



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2016IPLE0003

Eguna: 2016-03-19

Ordua: 09:30 – 12:00

Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Jesus M ^a Santos Anabitarte	EAJ-PNV
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Juan Martin Arregui Sagües	EAJ-PNV
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV
- Olaia Pastoriza Santos	EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro	EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena	EHBildu
- Ione Olatziregi Mendiorotz	EHBildu
- Ander Goicoechea Ocariz	EHBildu
- Ainara Vázquez Martínez	EHBildu
- Iker Goñi Salaberria	EHBildu
- M ^a Teresa Bernal Monroy	EHBildu

Bertaratu ez direnak

- Mikel Durán Gonzalo	Euskadiko Sozialistak
-----------------------	-----------------------

Bertaraturako udal teknikariak

- Xabin Olaizola Lasa, udal kontu-hartzailea

Idazkaria

- Kontxi Urdanpilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIK	Zk / N ^o	ORDEN DEL DIA
2016ko otsailaren 26ko aktaren onarpena.	1	Aprobación del acta de 26 de febrero de 2016.
Titular eta ordezeko Bake Epailearen izendapena.	2	Nombramiento de Juez de Paz titular y suplente.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Lanpostu zerrenda eta plantila. Hasierako onarpena.	3	Plantilla y RPT. Aprobación inicial.
Eudeleko zirkularra.	4	Circular Eudel.
Hots kutsaduraren aurkako udal ordenantza. Alegazioaren onarpena eta behin betiko onarpena.	5	Ordenanza municipal de protección contra la contaminación acústica. Aprobación de alegación y aprobación definitiva.
Salmenta ibiltaria arautzeko udal ordenantza. Alegazioaren onarpena eta behin betiko onarpena.	6	Ordenanza municipal reguladora de la venta ambulante. Aprobación de alegación y aprobación definitiva.
Minusmore eta STUA enpresak bere jarduerak aurrera eramaten dituen partzelaren jabeekin sinatzeko hirigintza hitzarmena. Hasierako onarpena.	7	Convenio urbanístico entre el Ayuntamiento y los propietarios donde desarrolla su actividad Minusmore y STUA. Aprobación inicial.
Kale izendegia aldaketaren onarpena.	8	Aprobación de la modificación del callejero.
Kiroldegiaren berritze lanen bigarren fasearen exekuzio proiektuaren onarpena.	9	Aprobación proyecto de ejecución segunda fase obras remodelación polideportivo.
Ibilgailuen denbora mugatuko aparkamendua erregulatzeko duen ordenantza. Alegazioaren onarpena eta behin betiko onarpena.	10	Ordenanza reguladora del aparcamiento limitado en el tiempo de vehículos. Aprobación de alegación y aprobación definitiva.
2016ko aurrekontua. Hasierako onarpena.	11	Presupuesto 2016. Aprobación inicial.
Ikastolako obra. 3. ziurtagiaren onarpena.	12	Obra Ikastola. Aprobación 3ª certificación.
EHBildu eta Euskadiko sozialisten mozioa: Eusko Jaurlaritzak gizarte-larrialdietarako laguntzen gastu osoa bere gain hartzeko.	13	Moción de EHBildu y de Euskal sozialistak: asunción del gasto total de ayudas de emergencia por el Gobierno Vasco.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Euskadiko sozialisten eta EHBilduren mozioa: energia-pobrezian dauden pertsonen energia-hornidura ez mozteko neurriak hartzea.	14	Moción de Euskal sozialistak y EHBildu: adopción de medidas para evitar el corte de suministro energético a personas afectadas por la pobreza energética.
Informazio, galdera eta eskariak.	15	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

Alkateak Ainarari zinegotzia ama izateagatik zoriondu ondoren, adierazi du EHBildu taldeak A3 autobus-zerbitzuaren mozioa premiaz gai zerrendan sartzea eskatu duela.

Andoni zinegotziak adierazi du gai berdinaren inguruan bi mozio desberdin daudela, bere taldeak aurkeztutakoa eta A3 Orain!!! Lan taldearena, eta beraiei berdin zaiela bata edo bestea onartzea, eta ikusirik A3 plataformako herritar asko bertaratu direla, bere taldeak aurkeztutakoa eztabaidatu ordez, plataformakoa aztertzea proposatu du.

Bertaratuek mozioa gai zerrendan txertatzea bozkatu dute, eta aho batez sartzea onartu dute.

Jarraian, alkateak gaia udal osoko bilkuraren azken puntua eztabaidatu ordez, 2. puntuan egitea proposatu du, eta Andoni zinegotziak adierazi dio beraiei berdin diela eta herritarrei galdetzea. Azkenean, gaia 2. puntuan aztertzea erabaki da.

Herritar batek mozioa zergatik ez den hasieratik gai zerrendan sartu galdetu dio alkateari, eta horrek erantzun dio gaia aztertzen den unean azalduko diola.

1.- 2016ko otsailaren 26ko aktaren onarpena.

Andoni zinegotziak galdera eta erreguen c) atalean (12. orrialdean) akats bat dagoela

El alcalde felicita a la concejala Ainara por su reciente maternidad, y a continuación señala que el grupo EHBildu ha solicitado la inclusión urgente en el orden del día de la moción relativa al servicio de autobús A3.

El concejal Andoni señala que existen dos mociones diferentes sobre el mismo tema, la presentada por su grupo y la del grupo de trabajo A3 Orain!!!, y que les resulta indiferente cuál de las dos aprobar, pero que, dada la presencia de muchos ciudadanos y ciudadanas miembros de la plataforma A3, propone analizar esa moción, en lugar de debatir la presentada por su grupo.

Los asistentes votan la inclusión de la moción en el orden del día, aprobándola por unanimidad.

A continuación el alcalde propone debatir la moción en el punto 2 del orden del día, y no en el último, a lo que el concejal Andoni responde que ellos no ven ningún inconveniente, añadiendo que lo mejor sería preguntar a la ciudadanía. Finalmente se decide analizar el tema en el punto 2.

Un ciudadano pregunta al alcalde por qué no se ha incluido el tema en el orden del día desde un principio, a lo que el alcalde responde que le contestará cuando se analice el tema

1.- Aprobación del acta de 26 de febrero de 2.016.

El concejal Andoni señala que en la página 12, en el apartado de ruegos y preguntas, existe un



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

adierazi du, autobus parada berria Aldundiak jarri baitzuen, eta beraz, puntu horretako 1. paragrafoa honela idatzi behar dela:

“Andoni zinegotziak adierazi du Aldundiak autobus-zerbitzuan parada berri bat jarri zuela, baina udalarekin harremanetan jarri gabe, eta segurtasun arazoak argudiatuz, gero kendu egin duela”

Dagokion aldaketa egin ondoren, akta aho batez onartu da.

15.- Mozioa: A3 autobus linea

Alkateak azaldu du bezperan (arratsalde) Aldundiak ospitaleko autobus zerbitzua jakinarazpen bat bidali zuela, eta mozioa bilkurara horregatik ekarri dela. Momentu horretan Nerea eta Ramon zinegotziak oposizioko zinegotzian eta herritarren artean idatzia banatu dute.

Alkateak azaldu du A3 autobus-zerbitzua kendu izanak eragindako arazoei irtenbide bat emateko, Astigarragatik ospitalera joateko Usurbilgo linea erabiliko dela. Eta Andoni zinegotziak banatutako idatziaren arabera, zerbitzua ordu zehatz batetarako bakarrik ikusi dela (goizeko 7:40etarako) eta horrek ez duela arazoa konpontzen adieraztean, alkateak erantzun dio autobus-linea nola moldatu aztertzen daudela baina emakidadunarekin arazo bat dagoela, goizeko zerbitzua apirilaren 4an martxan jarriko dela eta eguadiakoa, berriz, martxan lehenbailehen jarri nahi dela.

Andoni zinegotziak hartu du berriro hitza eta adierazi du irtenbide horrekin unibertsitateetara joateko autobusik ez dagoela, eta egokiena berriro ere A3 autobus-linea jartzea izango litzakeela. Gainera komentatu du: batetik, ez dela egia idatzian adierazten dena, hau da, Donostia joan daitekeela eta bertan transbordo egin horiek doan direlako, Donostiako transbordo ez baita doan; eta bestetik, batzar nagusietan transbordoak doan

error, ya que fue la Diputación quien instaló la nueva parada de autobús, por lo que el párrafo 1 de ese punto debería redactarse como sigue:

El concejal Andoni indica que la Diputación instaló una nueva parada en el servicio de autobús, pero que posteriormente, sin ponerse en contacto con el ayuntamiento, y aludiendo problemas de seguridad, la suprimieron.

Tras realizar la oportuna corrección, el Acta es aprobada por unanimidad.

15.- Moción: línea autobús A3

El alcalde explica que la víspera por la tarde la Diputación envió una comunicación relativa al servicio de autobús del hospital, motivo por el que ha decidido traer la moción al pleno. En ese momento los concejales Nerea y Ramon reparten el escrito entre los concejales y concejales de la oposición y la ciudadanía asistente al pleno.

El alcalde explica que, para buscar una salida a los problemas motivados por la supresión del servicio de autobús A3, se utilizará la línea de Usurbil para ir de Astigarraga al hospital. El concejal Andoni señala que según el escrito repartido únicamente se va a prestar el servicio en una hora concreta (las 07:40 de la mañana), y que así no se soluciona el problema, a lo que el alcalde responde que están analizando la manera de adecuar la línea de autobús pero que existe un problema con el concesionario, que el servicio de mañana echará a andar el 4 de abril y el del mediodía a la mayor brevedad.

El concejal Andoni vuelve a tomar la palabra para señalar que esa solución no hay un autobús para ir, por lo que la mejor solución sería volver a poner en funcionamiento la línea de autobús A3. Además comenta que, por una parte, no es cierto lo que se indica en el escrito en el sentido de que se puede ir hasta Donostia y allí realizar transbordos gratuitos, porque dichos transbordos no son gratuitos; y que, por otra parte, cuando ellos solicitaron en las juntas



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

izatea eskatu zutenean, PSOE eta EAJ-PNVk kontra bozkatu zutela.

Alkateak beste irtenbide batzuk aztertzen daudela adierazi du, esaterako, Martutenetik ospitalera autobus zerbitzu bat jartzea, baina arazoak daudela, Martutenen herritarrak ezin dutelako Areizaga enpresako autobus gorria hartu. Andoni, Ainara eta Ander zinegotziak erantzun diote hori ez dela horrela,

Alkateak adierazi du DBus eta Lurraldebusek Astigarraga-Martutene-ospitalak autobus-linea bat jartzea negoziatzen daudela. Eta Andoni zinegotziak erantzun dio aukera desberdinak autobus-linea kendu aurretik aztertu behar zirela.

Alkateak azaldu dio momentuz Usurbilgo linea erabiliko dela, zerbitzu hori lehendik baitzegoen. Andoni zinegotziak erantzun dio gaur egun ez dagoela zerbitzu hori, eta alkateak adierazi dio linea ez dela baliogabetu, eta ideia momentuz horrekin hastea dela.

Andoni zinegotziak mozioaren defentsan berresten direla adierazi du, eta Alkateak esan du hurrengo astean A3 taldekoekin eta Aldundiarekin elkarrizketak egingo dituztela.

Plataformako kide batek hartu du hitza eta adierazi du: batetik, ez dela normala Aldundiko idatzia azken momentua banatzea; bigarrenik, mozioa 16 egun lehenago aurkeztu zela eta udaleko talde politiko guztiekin bilera eskatu zen arren, EAJ-PNV taldea izan dela beraiekin harremanetan jarri ez den bakarra; hirugarrenik, mozioa ez dela gobernu taldearen kontra jarri, 1700 sinadura jaso direla eta asmoa, taldea eta udaleko 3 taldeek batera lan eginez, Aldundiarekin hitz egin eta A3 zerbitzua berriro jartzea dela; laugarrenik, batzar nagusietan bi mozio aztertu direla, Podemos taldeak A2 linearen alde aurkeztutako eta EHBilduk A3 linearen aldekoa, eta horiek ez direla onartu; eta azkenik, A3 linea kendu zen egun berean, udalak finantziatutako sagardotegietarako autobusa jarri dela.

generales la gratuidad de los transbordos, PSOE y PNV-EAJ votaron en contra.

El alcalde señala que están buscando otras soluciones, como por ejemplo establecer un servicio de Martutene al hospital, pero que hay problemas, pues los habitantes de Martutene no pueden coger el autobús de la empresa Areizaga. Los concejales Andoni, Ainara y Ander le responden que eso no es cierto.

El alcalde señala que DBus y Lurraldebus están negociando la posibilidad de instalar una línea de autobuses Astigarraga-Martutene-Hospitales. A lo que el concejal Andoni responde que las diferentes posibilidades deberían estudiarse antes de suprimir la línea de autobús.

El alcalde le responde que de momento se utilizará la línea de Usurbil, pues ese servicio existía antes. El concejal Andoni le responde que ese servicio ya no está disponible, y el alcalde le contesta que la línea no se ha caducado y que de momento han pensado empezar con él.

El concejal Andoni señala que continúan apoyando la moción, y el alcalde indica que la próxima semana se entrevistarán con los integrantes del grupo A3 y la Diputación.

Un miembro de la plataforma toma la palabra y señala lo siguiente: por una parte, que no les parece normal que hayan repartido el escrito de la Diputación en el último momento; en segundo lugar, que la moción fue presentada 16 días atrás, y que a pesar de que solicitaron una reunión con todos los grupos políticos municipales, EAJ-PNV es el único que no se ha puesto en contacto con ellos; en tercer lugar, que no es una moción contra el grupo de gobierno, que ya han recogido 1.700 firmas y que pretenden, en colaboración con los tres grupos municipales, hablar con la Diputación para que vuelva a poner en marcha el servicio A3; en cuarto lugar, que en las juntas generales se presentaron dos mociones, una por parte del grupo Podemos a favor de la línea A2, y la otra por parte de EH Bildu, a favor de la A3, pero que ninguna de las dos ha sido aprobada; y, por



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Alkateak erantzun dio, plataformakoei lehenago deitu ez izana informazio ez zutelako izan zela, eta horren berri batzordeetan eman dela. Eta Andoni zinegotziak erantzun dio, udal gobernu taldearen posizio ezagutzeko ez dela informaziorik behar.

Alkateak beste herri batzuetako autobus-zerbitzuak kendu direla adierazi duenean, plataformako kide batek astigartarrek ekimen bat egin dutela adierazi dio, 1700 sinadura jaso dituztela, eta bere asmoa laguntza eskaintzea dela.

Zorione zinegotziak EH Bildu taldeak aurkeztutako mozioa bertan behera utzi eta plataformak aurkeztutako aztertuko ote den galdetzean, talde horretako bozeramaileak biak antzerakoak direnez, herritarrena onartzea proposatu du.

Bizilagun batek hartu du hitza eta udal gobernu taldeari Aldundira entzutera joaten diren edo proposamen zehatz batekin joan ote diren galdetu du. Bestetik adierazi du estrategia bat diseinatu beharko litzakeela eta hori Aldundian defendatu, eta ez dutela ahaztu behar herritarren ordezkari eta defendatzaileak direla. Alkateak erantzun dio, zerbitzua eskatzera joan direla eta momentuz aurkeztutakoa lortu dutela.

Azken bizilagun horrek mugikortasun zinegotzirik ba ote dagoen galdetzean, gaia Ramon zinegotziaren esku dagoela azaldu zaio, eta Zorione zinegotziak gaztelaniaz hitz egiteko eskatu dio. Eskaera hori bertaratuen artean iskanbila sartu du, bizilagunak euskaraz hitz egiteko eskubidea duelako. Azkenean bizilagunak Ramon zinegotziari gaztelaniaz zuzendu zaio eta Aldundian defendatzeko estrategiarik duen galdetu dio, eta zinegotziak erantzun dio lanean daudela eta orain arte lortu dutena gaur aurkeztutakoa dela, baina lanean jarraituko dutela.

Beste bizilagun batek hartu du hitza eta adierazi du, batetik, Areizaga autobusetan

último, que el mismo día en que se suprimió la línea A3, se puso en marcha un autobús a las sidrerías financiado por el ayuntamiento.

El alcalde le responde que no han llamado antes a la plataforma porque no disponían de información, tal y como han transmitido en las comisiones. A lo que el concejal Andoni responde que para conocer la posición del grupo de gobierno municipal no hace falta información.

El alcalde señala que en otras localidades ya han suprimido el servicio de autobús, ante lo que un miembro de la plataforma señala que los y las astigartarras han puesto en marcha una iniciativa para la que ya han recogido 1.700 firmas, y que quieren ofrecer ayuda.

La concejala Zorione pregunta si se va a retirar la moción presentada por el grupo EH Bildu para pasar a analizar la presentada por la plataforma, ante lo que el portavoz de ese grupo propone aprobar la presentada por la ciudadanía, ya que ambas son similares.

Un vecino toma la palabra, y pregunta al gobierno municipal si acuden a la Diputación para escuchar o con una propuesta concreta. Por otra parte señala que deberían diseñar una estrategia y defenderla en la Diputación, y que no deberían olvidar que son los representantes y defensores de la ciudadanía. El alcalde le responde que han solicitado el servicio correspondiente, y que de momento lo que han conseguido es lo que acaban de presentar en el pleno.

El mismo vecino pregunta si existe concejal de movilidad, a lo que se le responde que el tema está en manos del concejal Ramon, y la concejala Zorione le pide que hable en castellano. Dicha petición provoca un revuelo entre los asistentes, que alegan que el vecino tiene derecho a expresarse en euskera. Finalmente el vecino se dirige al concejal Ramon en castellano, preguntándole si cuenta con alguna estrategia que defender en la Diputación, a lo que el concejal le responde que están trabajando en ello, y que hoy han presentado lo conseguido hasta la fecha, pero



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

azaltzen den telefono zenbakia (10 12 10) ez dela existitzen; bestetik, gaueko autobusak ez dutela aforoa errespetatzen eta jendea edalontziekin igotzen dela; eta azkenik, autobus gidariak erreklamazio udalean edo aldundian aurkezteko esan diola. Alkateak erantzun dio aforoa kontrolatzea autobus-gidariari dagokiola, eta bizilagunak betetzen ez bada nora deitu daitekeen galdetzean, alkateak adierazi dio udaltzainei edo ertzainari deitzeko, 112 zenbakira.

Beste bizilagun batek sagardotegietara doan autobusa udalak finantzitzen ote duen galdetu dio alkateari, eta horrek baiez erantzutean, bizilagunak ez dela normala eta sagardogileek ordaindu beharko luketela esan dio. Alkateak argitu dio udal gobernu taldeak edan ondoren kotxeak ez hartzeko eta sortzen ziren aparkaleku arazoak ekiditeko martxan jarritako proiektu bat dela, eta aurreko legealdi batean ere jarri zela. Eta Andoni zinegotziak erantzun dio aurreko legealdian ez zela izan, orain dela 2 legealdi baizik.

Bizilagun batek zerbitzu horiek zenbateko kostua duten galdetzean, alkateak azaldu dio sagardotegietara doana gehienez 6000 euroko kostua duela eta Donostiako zerbitzua egiten duena eguneko 179 euro, baina oraindik ez dela ezer ordaindu. Andoni zinegotziak fakturak iritsi direla adierazi dio, eta bestetik, hitzarmen horiei inguruko baliozkotasunari buruz galdetu dio, eta alkateak erantzun dio gai hori aurrerago aztertuko dela.

Plataformako beste kide batek hartu du hitza eta A3 autobus-zerbitzua berriro jartzea eskatu behar dela adierazi du. Hori bai, zerbitzu horri buruz informazioa zabaldu beharko litzakeela, orain herritar askok kendu den arte ez baitute zerbitzuaren berri eduki. Alkateak bizilagun horri hurrengo astean deituko diola esan dio, eta berarekin bilera egiteaz gain, Aldundiko bilerara joateko gonbidapena egin diola.

Jarraian, A3 ORAIN!!! LAN TALDEAK
Astigarragako Udalarari aurkeztutako mozioaren

que seguirán trabajando.

Otra vecina toma la palabra para indicar, por una parte, que el teléfono que aparece en los autobuses Areizaga (10 12 10) no existe; y, por otro, que el autobús nocturno no respeta el aforo establecido y que la gente introduce vasos en su interior; y que el conductor del autobús le señaló que podía presentar la correspondiente reclamación en el ayuntamiento o en la diputación. El alcalde le responde que el control del aforo corresponde al conductor, y la vecina le pregunta que a quién debe dirigirse en el caso de que no se respete la normativa, respondiéndole el alcalde que llame a los municipales o a la ertzaina, al 112.

Otra vecina pregunta si el autobús que va a las sidrerías está financiado por el ayuntamiento, a lo que el alcalde le contesta que sí, ante lo que el vecino señala que no le parece normal y que lo normal sería que la financiación fuese a cuenta de los sidreros. El alcalde le aclara que se trata de un proyecto puesto en marcha por el grupo de gobierno municipal para evitar que la gente coja el coche después de beber y aliviar los problemas de aparcamiento, añadiendo a su vez que se trata de un proyecto que ya se puso en marcha la anterior legislatura. A lo que el concejal Andoni le responde que no fue la pasada legislatura, sino hace 2.

Un vecino pregunta por el coste del mencionado servicio, y el alcalde le explica que el que va a las sidrerías tiene un coste máximo de 6.000 euros y que el que hace el servicio de Donostia 179 euros al día, pero que todavía no se ha abonado nada. El concejal Andoni le señala que las facturas ya han llegado, y por otra parte le pregunta sobre la validez de los convenios en cuestión, a lo que el alcalde le responde que analizarán ese tema más adelante.

Toma la palabra otro miembro de la plataforma, indicando que hay que solicitar el restablecimiento del servicio de autobús A3. Añade, eso sí, que habría que ampliar la información existente sobre el servicio en cuestión, ya que muchos vecinos y vecinas no



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

testu osoa irakurri du:

“A3 lineak 2013ko uztailan hasi zuen bere ibilbidea. Ordutik hona erabiltzaileak gero eta gehiago izan dira, nahiz eta zerbitzu honen arduradunek ez duten hau sustatu.

A3 Orain!!! Lan taldetik uste dugu, errentagarria eta defizitario hitzak baztertu egin behar ditugula A3az ari garenean, hau zerbitzu publiko bat baita eta berezia gainera. Zerbitzu honek gaixo, adineko, langile, ikasle eta herritar arruntei ematen die zerbitzua. Gogoan izan behar dugu ospitalera, unibertsitatera, ogasunera, trafikora, zein erregistrora joateko ezinbestekoa dugula. Gainera herritar guztiak gara zerbitzu honen bezero-gai. Ozen esan beharra dago, astigartarrok garela Ospitaleekin loturarik ez dugun Donostialdeko herri bakarra.

Honengatik guztiagatik, A3 ORAIN!!! Lan Taldeak A3a berreskuratze aldera lanean hasi gara. Sinadurak bildu eta Udaleko alderdi politiko ezberdinekin baita alkatetzarekin ere bilerak eskatu ditugu. Zentzuzko aldarrikapen honekin herritarrek eta Udalak bat egin dezagun aurkezten dugu mozio hau.

Hurrengoak dira guztiok bat egiteko aurkezten ditugun puntuak:

*1.- Astigarragako Udaleko Talde politiko guztiak (EH Bildu, EAJ/PNV eta PSE-EE) bat egiten dugu A3 Orain!!! Lan taldeak egiten duen aldarrikapenarekin: **A3 Orain!!! behar dugulako.***

2.- Zentzuzko aldarrikapen hau bideratzeko, A3^a berreskuratze, Batzorde bat eratuko dugu. Udaleko alderdi politiko bakoitzeko ordezkariarekin eta A3 Orain!!! Lan taldeko ordezkariarekin.

3.- Udal batzorde honetatik hitz ematen dugu zentzuzko aldarrikapen honi lehentasuna emango diogula. Horretarako, datorren

han tenido conocimiento del servicio hasta que se ha suprimido. El alcalde le responde que le llamará la semana que viene, y que además de reunirse con él, le invitará a acudir a la reunión con la Diputación.

A continuación se lee la moción presentada al Ayuntamiento por el grupo de trabajo A3 ORAIN!!!

“La línea A3 comenzó su andadura en julio de 2013. Desde entonces los usuarios de este servicio han ido más a pesar de no haberlo promocionado.

Desde A3 Orain!!! Lan Taldea entendemos que cuando hablamos de este servicio debemos desterrar las palabras rentabilidad y beneficio, pues este servicio público era indispensable para enfermos, trabajadores, estudiantes y al vecindario en general. Tenemos que recordar que es de utilización necesaria para poder ir a Hospitales, a las Universidades, a Hacienda, a Tráfico, al Registro... Es necesario decirlo claramente los astigartarras somos los únicos vecinos de Donostialdea que no tenemos comunicación directa con los Hospitales.

Por todo eso, la Plataforma A3 ORAIN!!! ha comenzado una campaña para recuperar este servicio tan necesario. Hemos realizado una recogida de firmas y hemos solicitado reuniones con todos los grupos políticos del Ayuntamiento además de con el Alcalde. A favor de esta razonable reivindicación, presentamos esta moción para que el Ayuntamiento y el Grupo de Trabajo A3 Orain!!! trabajemos conjuntamente.

Estos son los puntos que presentamos para su aprobación:

*1.- Unirnos a la reivindicación **A3 Orain!!! Behar dugulako** realizada por el Grupo de trabajo A3 ORAIN!!!.*

2.- Para gestionar esta reclamación y recuperar la línea A3, constituiremos una Comisión al efecto. Esta estará conformada por un representante de cada partido político y



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

astean eraturako Batzordearen izenean, Foru Aldundiko Mugikortasuna eta Lurralde Antolaketako Diputatua den Marisol Garmendiari bilera eskatuko diogu.

4.- Udalak (Batzordeak) ematen dituen urrats eta bileren inguruan sortzen den informazioa, herritarrei zuzenean emateko eta aldarrikapena lortu bitartean, etsiko ez duela konpromisoa hartzen du.”

Mozioa bozkatu ondoren, onartu egin da EH Bildu taldearen 6 kideen aldeko botoekin eta EAJ-PNV taldearen 6 kideen abstentzioarekin.

Andoni zinegotziak udal gobernu taldeari zergatik abstenitu diren galdetu die, eta Zorione zinegotziak kontra ez dutela bozkatu erantzun dio, eta abstenitu izanaren arrazoia konponbidearen bila daudelako dela.

Plataformako kideak mozioa onartu izana udal gobernu taldeak beraiekin lan egingo duten esan nahi duen galdetzean, alkateak erantzun dio alegia bi lan ildo jarraituko dituztela, orain artekoa eta taldearekin batera egingo dutena.

2.- Titular eta ordezkoko Bake Epailearen izendapena.

Bozeramaile batzarreko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

1.- Bake Epaille titularra Amaia Zuriarrain Ezponda, eta ordezkoak Iñaki Bilbao Ibarra (1. ordezkoa) eta Elena Legarra Martínez (2. ordezkoa) izendatzea, atxikirik doan taularen arabera.

2.- Erabaki honen berri Euskal Autonomi Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Gobernu

un representante del grupo de trabajo A3 Orain!!!.

3.- Desde este Pleno asumimos como prioritaria esta razonable reivindicación. Para ello, en nombre de la Comisión que se cree, pediremos una reunión con la Diputada de Movilidad y Ordenación Territorial Marisol Garmendia.

4.- El Ayuntamiento (Comisión) trasladará al vecindario toda la información existente sobre la gestión de esta razonable reivindicación y asegura que no cesará hasta lograr la misma.

Se vota la moción, resultando aprobada con los votos a favor de los 6 miembros del grupo EH Bildu y la abstención de los 6 del grupo EAJ-PNV.

El concejal Andoni pregunta al grupo de gobierno municipal por qué se han abstenido, a lo que la concejala Zorione responde que no han votado en contra, y que se han abstenido porque están trabajando en la búsqueda de una solución.

El miembro de la plataforma pregunta si el hecho de que la moción haya sido aprobada significa que el grupo de gobierno municipal va a colaborar con ellos, respondiéndole el alcalde que a lo mejor seguirán dos líneas de trabajo, la desarrollada hasta ahora y la colaboración con el grupo.

2.- Nombramiento de Juez de Paz titular y suplente.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la junta de portavoces:

1.- Nombrar titular de Juez de Paz a Amaia Zuriarrain Ezponda y como suplentes a Iñaki Bilbao Ibarra (suplente 1) y Elena Legarra Martínez (suplente 2), según tabla que se adjunta.

2.- Notificar dicho a cuerdo a la Secretaría de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Idazkaritzari eta Astigarragako Bake Epaitegiari jakinaraztea.

País Vasco y al Juzgado de Paz de Astigarraga.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta bake-epaile titular berria aretoan dagoenez, zoriondu egin du eta bide batez, adierazi du lehendabiziko aldiz bake-epailea emakume bat dela.

Toma la palabra el concejal Andoni, y dado que la nueva titular se encuentra presente en la sala, la felicita y señala que es la primera vez que una mujer es juez de paz.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.

3.- Lanpostu zerrenda eta plantila. Hasierako onarpena.

Pertsonal batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

1.- Astigarragako Udaleko 2016ko plantila eta lanpostu zerrenda hasieraz onartzea.

2.- Erabaki hau 15 laneguneko epean jendaurrean jartzea, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuaz.

3.- Plantilla y RPT. Aprobación inicial.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de personal:

1.- Aprobar inicialmente la plantilla y relación de puestos del año 2016 del Ayuntamiento de Astigarraga.

2.- Someter dicho acuerdo a exposición pública por el plazo de 15 días hábiles insertando anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta proposamenarekin ados daudela adierazi ondoren, kirol teknikariaren funtzioak aztertze konpromisoa hartzen dutela esan du.

Toma la palabra el concejal Andoni y tras indicar que están de acuerdo con la propuesta, señala que se comprometen a analizar las funciones del técnico de deportes.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.

4.- Eudeleko zirkularra.

Pertsonal batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

1.- 2015. urtean %0,6ko funtsa zuzkitzea modernizazioarako eta produktibitateko (2015eko azaroaren 11n EUDELe egindako proposamenaren 5. puntuaren 3. paragrafoarekin jarraituz – I. Eranskina).

4.- Circular Eudel.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de personal:

1.- Aprobar la habilitación -2015- de un fondo de modernización y productividad del 0,6% (de conformidad con el punto 5 párrafo 3 de la propuesta de EUDEL 11/11/2015 – Anexo I).



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

2.- 2016ko ekitaldian ordainsaria %1 gehitzea (2015eko azaroaren 11n EUDELeK egindako proposamenaren 5. puntuaren 4. paragrafoarekin jarraituz – I. Eranskina).

3.- Erabaki honen berri EUDEL-Euskadiko Udalen Elkarteari jakinaraztea.

Andoni zinegotziak Eudelek bidalitako zirkular honetan iruzur fiskalari baliabide propioekin aurre egitea proposatzen dela dio, eta gaia aztertzea eskatu du.

Gaia eztabaidatzen den bitartean Jon zinegotziak aretoa utzi du eta bozketa unean ez zegoen bertan, beraz, 2568/1986 Errege Dekretuari jarraiki abstenitu izan balitz bezala hartu behar da. Gainerako bertaratuek irizpena bozkatu ondoren, 11 aldeko botoekin (5 EAJ-PNV eta 6 EHBildu) onartu da.

5.- Hots kutsaduraren aurkako udal ordenantza. Alegazioaren onarpena eta behin betiko onarpena.

Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiroko batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

Lehenengoa.- Marcos Santiago eta Aitor Romerok aurkeztutako alegazioak onartzea.

Bigarrena.- EH Bilduren alegazioan 3. atalari zatitako onarpena ematea eta lehen eta bigarren atalak bere osotasunean onartzea.

Hirugarrena.- Ordenantza behin betiko izaeraz onartu aurretik, onartu diren alegazio eta ingurugiro teknikariak eginiko txostenaren araberako aldaketak txertatzea.

2.- Aprobar el incremento retributivo del 1% en el ejercicio 2016 (de conformidad con el punto 5 párrafo 4 de la propuesta de EUDEL de 11/11/2015 – Anexo I).

3.- Comunicar el presente acuerdo a la Asociación de Municipios Vascos-EUDEL.

El concejal Andoni señala que en la misma circular de Eudel se propone atajar el fraude fiscal con medio propios, y solicita que se analice dicha posibilidad.

El concejal Jon ha abandonado la sala mientras que se debatía el tema y no estaba presente en en el momento de la votación, en consecuencia, de acuerdo con lo dispuesto en el Real Decreto 2568/1986 se considera que se ha abstenido. Tras votar el resto de concejales, se aprueba con con 11 votos a favor (5 EAJ-PNV y 6 EHBildu).

5.- Ordenanza municipal de protección contra la contaminación acústica. Aprobación de alegación y aprobación definitiva.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

Primero.- Estimar las alegaciones presentadas por Marcos Santiago y Aitor Romero Mujika.

Segundo.- Estimar parcialmente la alegación presentada por EHBildu en su tercer apartado, aceptando en su totalidad los apartados primero y segundo.

Tercero.- Modificar la ordenanza con carácter previo a la aprobación definitiva de la misma, introduciendo las modificaciones generadas por las alegaciones aprobadas y por el informe del técnico municipal de medio ambiente.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Laugarrena.- Ordenantzan aldaketak eginda, behin betiko onarpena ematea Hots Kutsaduraren aurkako Udal Ordenantzari.

Andoni zinegotziak adierazi du ordenantzaren hasierako onarpena onartu zutela eta oraingoan ere behin betiko onarpenaren alde bozkatuko dutela. Jarraian esan du alegazioak aurkezteko epean bere taldeak bat aurkeztu zuela, eta horren nondik norakoak azaldu ditu.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

6.- Salmenta ibiltaria arautzeko udal ordenantza. Alegazioaren onarpena eta behin betiko onarpena.

Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiroko batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

Lehenengoa.- EHBilduren alegazioa bere osotasunean onartzea.

Bigarrena.- Ordenantza behin betiko izaeraz onartu aurretik, onartu diren alegazio eta ingurugiro teknikariak eginiko txostenaren arabera aldaketak txertatzea.

Hirugarrena.- Ordenantzan aldaketak eginda, behin betiko onarpena ematea Astigarragako udalerrian salmenta ibiltaria arautzeko udal ordenantza.

Andoni zinegotziak adierazi du bere taldeak alegazio bat aurkeztu duela horretarako emandako epean, eta horren nondik norakoak azaldu ditu. Eta jarraian alkateari galdetu dio merkatariekin egindako bilera zertan gelditu

Cuarto.- Aprobar definitivamente la Ordenanza Municipal de Protección Contra la Contaminación acústica, con la incorporación de las modificaciones habidas.

El concejal Andoni comenta que aprobaron la ordenanza inicialmente y que ahora van a votar a favor de la aprobación definitiva. A continuación señala que en el plazo de alegaciones, su grupo presentó una, y explica en líneas generales la misma.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.

6.- Ordenanza municipal reguladora de la venta ambulante. Aprobación de alegación y aprobación definitiva.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

Primero.- Estimar la alegación de EHBildu en su totalidad.

Segundo.- Modificar la ordenanza con carácter previo a la aprobación definitiva de la misma, introduciendo las modificaciones generadas por la alegación aprobada y por el informe del técnico municipal de medio ambiente.

Tercero.- Aprobar definitivamente la Ordenanza Municipal reguladora de la venta ambulante en el municipio de Astigarraga, con la incorporación de las modificaciones habidas.

El concejal Andoni señala que su grupo ha presentado una alegación en el plazo concedido al efecto, y explica los pormenores de la misma. Y a continuación le pregunta al alcalde en que ha quedado la reunión que se ha llevado a cabo con los comerciantes.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

den.

Alkateak erantzun dio azokak proba modura bi hilabetez ostiralero egitekotan gelditu direla, eta baita ere horren inguruan merkatariei idatzi bat bidaliko zaiela.

Andoni zinegotziak adierazi du proba modura bi hilabete gehiegi iruditzen zaiola, eta alkateak erantzun dio hilabete pasa ondoren bideragarritasuna aztertuko dela. Era berean adierazi du azokak Joseba Barandiaran plazan egingo direla.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

7.- Minusmore eta STUA enpresak bere jarduerak aurrera eramaten dituen partzelaren jabeekin sinatzeko hirigintza hitzarmena. Hasierko onarpena.

Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

Hasierako onarpena ematea Minusmore, S.L. eta Stua, S.A. enpresak bere jarduerak aurrera eramaten dituen partzelaren jabeekin sinatzeko hirigintza hitzarmenari, testu osoa G.A.O.n argitaratzea eta 20 eguneko epean jendaurrean jartzea.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du Hiri Antolamenduko Plan Orokorra onartu zenean STUA enpresa egoera prekarioan gelditu zela, eta plan orokorra aldatu izanaren esker hitzarmena bideratu daitekeela. Momentu horretan bizilagun batek eskatu dio adierazitakoa gaztelaniaz esateko, eta zinegotziak esandakoa itzuli dio.

Bizilagun horrek hartu du hitza eta honako hauek adierazi ditu: batetik, Plan Orokorren aldaketa enpresak ordaindu zuela, eta obra baimena emateko baldintza hori jarri zitzaioela; bigarrenik, planaren aldaketa udalak hilabete batean onartu zuen bitartean, Aldundiak

El alcalde le contesta que han quedado en hacer – a modo de prueba – las ferias durante dos meses todos los viernes, y también que se va a remitir un escrito sobre ello a los comerciantes.

El concejal Andoni señala que dos meses a modo de prueba le parece demasiado, y el alcalde le contesta que al mes se va a analizar su viabilidad. Del mismo modo le indica que las ferías se van a hacer en la plaza Joseba Barandiaran.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.

7.- Convenio urbanístico entre el Ayuntamiento y los propietarios donde desarrolla su actividad Minusmore y STUA. Aprobación inicial.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

Aprobar inicialmente el Convenio urbanístico entre el Ayuntamiento y los propietarios de la parcela donde desarrolla su actividad Minusmore, S.L. y Stua, S.A., publicar el texto íntegro en el B.O.G., y someter a exposición pública por el plazo de 20 días.

El concejal Andoni toma la palabra para señalar que cuando se aprobó el Plan General de Ordenación Urbana la empresa se quedó en una situación precaria, y que tras modificarse el plan se puede tramitar el convenio. En ese momento un vecino le solicita que repita en castellano lo expresado, y el concejal se lo traduce.

El mismo vecino toma la palabra, y señala lo siguiente: por una parte, que la modificación del Plan General corrió a cuenta de la empresa, como condición para la obtención de la licencia de obra; en segundo lugar, que el ayuntamiento solo necesitó un mes para aprobar la modificación del plan, y la Diputación, en



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

urtebete baino gehiago behar izan zuela onartzeko; hirugarrenik, 2014ko abenduan obra baimena eskatu zutela, eta baimenak araututako ekintzak (*acto reglado*) diren arren, oraindik ez zaiola baimena eman; laugarrenik, hitzarmena lurragi lagatzeko egiten dela, eta bestela udalak lursail hori desjabetuko diola; bosgarrenik, eskrituretan ezin dela mugatu lurren erabilera, beraz, udalak bidegorri bat eraiki dezakeela, eta orduan enpresak hesi bat jarri beharko lukeela; seigarrenik, lizentzia ez emanak eta obrak egin ez izanak galerak sortu diela; eta azkenik, hitzarmenarekin ez daudela ados, udalak ezkututako arrazoi bat duelako, lursaila garbia eta zuhaitz eta landareekin bakarrik dagoelako.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta azaldu dio Stua enpresak plana idazteko arkitektoaren lana bakarrik ordaindu zuela, abokatuaren gastua udalak bere gain hartu baitzuen. Gainera adierazi dio; batetik, plan orokorraren aldaketa 2015eko ekainean onartu denez, legez ezinezkoa zela abenduan egindako hirigintza-lizentzia onartzea; eta bestetik, lursaila beharrezkoa dela.

Azken horren harira, enpresako ordezkariak erantzun dio, ez duela esaten lurragi ez dizkiola udalari eman nahi, baina ez orain, udalak behar duenean baizik. Gaineratu du bi futbol-zelaiari dagokion lurra lagatzea eskatzen zaiola, eta arazoa erabilera jakin batentzako eman arren, gero udalak beste gauza batzuentzat erabil dezakeela dela.

Alkateak hitzarmena onartu eta alegazioak aurkezteko 20 egun dituztela adierazi duenean, enpresako langile batek hartu du hitza eta hitzarmena onartzearekin langileak kalean utziko dituztela adierazi du.

Zorione zinegotziak birpartzelazio proiektua aurkeztu ote duten galdetu duenean, enpresako beste ordezkari batek galdetu du zergatik ez zaien lehenago esan hori behar zenik, eta jarraian udal aholkularien kontra egin du.

cambio, más de un año; en tercer lugar, que en diciembre de 2014 solicitó permiso de obra, y que todavía no ha recibido la licencia, pese a que las licencias sean actos reglados; en cuarto lugar, que se trata de un convenio de cesión de terrenos, y que en caso contrario el ayuntamiento le expropiará esa parcela; en quinto lugar, que en las escrituras no es posible limitar la utilización de los terrenos, por lo que el ayuntamiento puede construir un bidegorri, y en ese caso la empresa debería instalar una valla; en sexto lugar, que el hecho de la no concesión de la licencia y la no ejecución de la obra ha motivado pérdidas; y, por último, que no están de acuerdo con el convenio, y que el ayuntamiento tiene razones ocultas, por tratarse de una parcela limpia que sólo tiene árboles y plantas.

El concejal Andoni toma la palabra y le explica que la empresa Stua abonó únicamente los honorarios del arquitecto y que los del abogado los abonó el ayuntamiento. Además le señala que, por una parte, habiéndose aprobado la modificación del plan general en junio de 2015, legalmente resulta imposible conceder la licencia urbanística solicitada en diciembre, y, por otra, que necesitan esa parcela.

Al respecto de esto último el representante de la empresa le responde que no quiere decir que no quieran ceder las tierras al ayuntamiento, pero no ahora, sino cuando el ayuntamiento lo necesite. Añade que se les pide que cedan unos terrenos con una extensión equivalente a dos campos de fútbol, y que el problema reside en que, a pesar de que se ceden para un uso particular, el ayuntamiento podría destinarlas después a otros usos.

El alcalde señala que tras aprobar el convenio disponen de 20 días para presentar alegaciones, tras lo que un trabajador de la empresa toma la palabra para señalar que la aprobación del convenio supondrá el despido de trabajadores.

La concejala Zorione pregunta si han presentado proyecto de reparcelación, tras lo que otro representante de la empresa pregunta por qué no se les informó antes de esa



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Enpresako beste kide batek 2015eko irailean obra baimena berria eskatu dutela adierazi du, eta hori aurkeztu behar izanaren arrazoia izan dela, udalaren arazoak konpontzea. Zorione zinegotziak erantzun dio udalak beti interes orokorraren alde egin behar duela.

Eztabaidan parte hartu duen 1. ordezkariak obra baimena 2007. urtetik dutela esan du, eta beste kide batek adierazi du hitzarmena sinatuz gero baimena hilabetera emango zaiela hitzartu dela, eta horren inguruko zalantzak dituela.

Jon zinegotziak beraiek udal teknikariek esandakoa egiten dutela adieraztean, Stuako 1. ordezkariak udal agintea teknikariek edo alkateak duen galdetu du, eta mehatxu egin du salaketa sartzearekin. Gainera, adierazi du enpresa beti laguntzeko prest egon dela, eta ordaindu behar ez zuen plan orokorra ere ordaindu duela, eta 1993. urtean udalarekin edukitako arazoan berri eman du, hau da, obra gelditu zitzaioela gehiegizko zergak ezartzeagatik, eta udalak bere idatziak erantzun ez zituen, arartekoarengana joan ondoren, udalak zergak 40 milioitik 20 milioira jaitsi zituela.

Zorionek hitzarmen honen berri noiztik duten galdetu die enpresako ordezkariari, eta horiek erantzun diote ekainean izan zutela, eta orduan berarekin egin zutela bilera, baina hitzarmena inposatu egin nahi dietela eta udala gaizki aholkatuta dagoela.

Zorione zinegotziak galdetu die 20 egunetan akordio batetara iristeko aukera ikusten duten.

Enpresako 1. ordezkariak adierazi du: batetik, lursailak ibai-ertzen erabilera duela, baina udal teknikariak ezer esan gabe erabilera aldatu dutela eta aisialdi-erabilera ere eman diotela; eta bestetik, lizentzia hitzarmena sinatu gabe ere eman behar dela, eta azkenik, lizentzia eskuratu nahi dutela eta gero hitz egingo dutela lagapenez.

Andoni zinegotziak beraiek ez badute

necesidad, criticando a continuación la labor de los asesores municipales.

Otro miembro de la empresa señala que en septiembre de 2015 solicitaron un nuevo permiso de obra, y que han tenido que presentarlo para solucionar los problemas del ayuntamiento. La concejala Zorione le responde que el ayuntamiento debe velar siempre por el interés general.

El primer representante participante en el debate señala que disponen del permiso de obra desde 2007, y otro representante responde que en caso de firmar el convenio, la licencia se concederá en un mes, y que tiene sus dudas al respecto.

El concejal Jon señala que ellos siguen las instrucciones de los técnicos municipales, ante lo que el primer representante de Stua le pregunta si el poder municipal recae sobre los técnicos o sobre el alcalde, amenazando con la interposición de una demanda. Añade además que la empresa siempre ha estado dispuesta a ayudar, pagando incluso un plan general que no debía haber pagado, explicando a continuación los problemas que tuvieron en 1993 con el ayuntamiento, en el sentido de que se les paralizó la obra por aplicar excesivos impuestos, y que, como el ayuntamiento no respondió a sus escritos, se dirigieron al ararteko, tras lo que el ayuntamiento redujo los impuestos de 40 a 20 millones.

Zorione pregunta a los responsables de la empresa desde cuándo tienen conocimiento de este convenio, a lo que ellos contestan que desde junio, y que entonces se reunieron con ella, pero que quieren imponerles el convenio y que el ayuntamiento está mal asesorado.

La concejala Zorione les pregunta si les parece posible llegar a un acuerdo en 20 días.

El representante de la empresa señala lo siguiente: por una parte, que la parcela tiene uso de ribera, pero que los técnicos municipales, sin avisar, han modificado dicho uso para añadirle el uso recreativo; y, por otra, que la licencia se tiene que conceder sin firmar el convenio; por último añaden que desean



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

hitzarmena sinatzen ez dela sinatuko argitu die. Eta bestetik, Zorione zinegotziak adierazi die lizentzia hitzarmenarekin ez duela zer ikusirik, eta jarraian galdetu die lizentzia eskatu duten.

Enpresako 1. ordezkariak obra baimena 2007. urtetik dutela esan du, urte horretan udalak onartu baitzion, baino aurrerago iraungituta (caducada) zegoela esan zitzaioela, hori horrela ez zenean, horretarako udalak prozedura bat hasi behar baitzuen. Eta udal teknikariak adierazi ziola enpresak arrazoia eduki arren, ezin zuela ezer egin, auzi-errekurtso bat sartzen bazuen 4 bat urte pasako zirelako epai irmoa eduki arte. Eta lizentziaren zergaren %80a ordaindua dutela.

Andoni zinegotziak hitzarmenaren 4. puntuaren idazkera aldatuz gero, hitzarmena sinatuko ote duten galdetu die. Argitu die hitzarmena hasieraz onartu ondoren, 20 egunetz jendaurrean egongo dela, eta orduan alegazioak aurkeztu daitezkeela, esaterako, lagapenaren ordeza, prebentzio-idatzohar (*anotación preventiva*) bat egitea proposatuz.

Enpresako 1. ordezkariak erantzun dio lizentzia emateko eta gero nahi bada prebentzio-idatzoharra egiteko, baina hitzarmena ez dutela sinatuko, hirigintza-aprobetxamenduaren zenbateko osoa ordainduko dutela, eta enpresak 25 langile kontratatzeko asmoa duela.

Enpresako kide batek hartu du hitza eta adierazi du berak alderdi teknikoak ez dituela ezagutzen, baina alderdi soziala ere kontuan hartu behar dela, eta udal gobernu taldeari lagundu ez izana aurpegiatzen die.

Alkateak hitzarmena onartu eta izapidearekin jarraitzea proposatu du, eta gaineratu du udala lizentzia emateko obligazioa duela, baina berak ezin duela ezer sinatuko udal teknikariek ez badiote aurretik prestatzen.

Stuako ordezkariak ardura alkatearena dela esan du, eta udal teknikariei lege betetzeko

obtener la licencia y que ya hablarán luego de la cesión.

El concejal Andoni les aclara que si ellos no firman el convenio no se firmará. Y por otra parte, la concejala Zorione les señala que la licencia no tiene que ver con el convenio, y a continuación les pregunta si ya han solicitado una licencia.

El primer representante de la empresa señala que disponen de la licencia de obra desde el año 2007, pero que más adelante se les indicó que estaba caducado y que eso no era así, ya que para ello el ayuntamiento debía iniciar el procedimiento correspondiente. Y que la técnico municipal le señaló que aunque la empresa tuviera razón no podía hacer nada, pues si interponía un recurso contencioso pasarían unos 4 años hasta tener una sentencia firme. Y que además ya han abonado el 80 % del impuesto de la licencia.

El concejal Andoni les pregunta si firmarían el convenio en el caso de que se modificara la redacción del punto 4. Les aclara que en el caso de aprobar el convenio inicialmente, estará en exposición pública durante 20 días, y que podrán presentar las alegaciones oportunas, por ejemplo proponiendo la realización de una anotación preventiva en vez de la cesión.

El primer representante de la empresa le responde que concedan la licencia, y que después si se desea que se realice la anotación preventiva, pero que no firmarían el convenio, que abonarán el importe total del aprovechamiento urbanístico, y que la empresa piensa contratar 25 trabajadores.

Un miembro de la empresa toma la palabra para señalar que desconoce los aspectos técnicos, pero que el aspecto social también debe ser considerado, reprochando al grupo gobierno municipal su falta de ayuda.

El alcalde propone aprobar el convenio y continuar con la tramitación, añadiendo que el ayuntamiento tiene la obligación de conceder la licencia, pero que él no puede firmar nada si los



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

eskatu behar diela. Prebarikazioari buruz ere hitz eginez.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta udal teknikariek ez sartzeko eskatzen du. Bestetik, Jon zinegotziak txantajea egiten dagoena enpresa dela dio.

Enpresako kide batek urbanizazio proiektua gaizki zegoela eta hala ere udalak onartu egin zuela adierazi du, eta ondorioz, enpresak 5 metro aurrerago eraikitzeke aukera zuela, baina ez zuela egin. Gainera esan du lursaila udalak behar duenean lagako duela, baina ez lehenago, bestela edonork joan daitekeelako, eta gainera udalak ibai-ertzak oso egoera txarrean mantentzen dituelako. Andoni zinegotziak erantzunez ibai-ertzen mantenua ez dela udalaren eskumena.

Jon zinegotziak gaia desblokeatzeko modua topatu behar diola dio, eta alkateak hasierako izaeraz onartu eta prozedurarekin jarraitzea proposatu du. Andoni zinegotziak, berriz, hasierako izaeraz onartu ondoren, alegazioak aurkezteko 20 egun daudela argitu du, eta epe horretan edonork aurkez ditzakeela alegazioak, udala, beraiek, edo herritarrak.

Stuako ordezkariak lizentzia lurrak laga gabe ematea eskatu du, eta Andoni zinegotziak galdetu dio ezagutzen ahal duen lizentziak emateko legeak ezartzen duen prozedura.

Alkateak bileran ez daudenez hirigintza arloko teknikaririk, astelehenean bilera bat egitekotan gelditu da, eta Andoni zinegotziari parte hartu nahi duen galdetu dio.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

técnicos municipales no lo preparan.

El representante de Stua señala que la responsabilidad es del alcalde, y que los técnicos municipales deben cumplir la ley. Y hablan, incluso, de prevaricación.

Toma la palabra el concejal Andoni, para pedir que no se metan con los técnicos municipales. Por otra parte, el concejal Jon señala que los que están chantajeando son los de la empresa.

Un representante de la empresa señala que el proyecto de urbanización era incorrecto pese a lo cual fue aprobado por el ayuntamiento, y que por lo tanto la empresa podía construir 5 metros más adelante, pero que no lo hizo. Además señala que cederá la parcela cuando el ayuntamiento la necesite, pero no antes, ya que si no podría ir cualquiera, considerando además que el ayuntamiento mantiene las riberas en muy mal estado. A lo que el concejal Andoni responde que el mantenimiento de las riberas no es competencia municipal.

El concejal Jon señala que deben encontrar la manera de desbloquear el tema, y el alcalde propone aprobarlo inicialmente y continuar con el procedimiento. Por su parte, el concejal Andoni aclara que tras la aprobación inicial existe un plazo de 20 días para presentar alegaciones, plazo dentro del cual cualquiera puede presentarlas, el ayuntamiento, ellos mismos o la ciudadanía en general.

El representante de Stua solicita la licencia sin ceder previamente los terrenos, a lo que el concejal Andoni le responde si conoce el procedimiento establecido por la ley para la concesión de licencias.

Dado que no se encuentra presente ningún técnico de urbanismo, el alcalde señala que va a convocar una reunión el lunes, y le pregunta al concejal Andoni si quiere participar.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

8.- Kale izendegia aldaketaren onarpena.

Obra eta zerbitzuetako batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

Lehen atala.- Ermaña baserriak egun duen Manixene bidea 1 zenbakiaren ordean Sagardotegi zeharra 20 jasotzea.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

9.- Kiroldegiaren berritze lanen bigarren fasearen exekuzio proiektuaren onarpena.

Jon zinegotziak Obra eta zerbitzuetako batzordeko irizpena aurkeztu du, onartua izan dadin:

Lehen atala.- Kiroldegiaren berritze lanen bigarren fasearen exekuzio proiektua onartzea.

Bigarren atala.- Exekuzio proiektua idazkaritza sailera igortzea obraren kontratazio prozedura abian jartzeko.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du bera taldea alde bozkatuko duela, eta kontratazioarako baldintza pleguak prestatzea eskatu du.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

10.- Ibilgailuen denbora mugatuko aparkamendua erregulatzen duen ordenantza. Alegazioaren onarpena eta behin betiko onarpena.

Berdintasuna eta mugikortasun batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

8.- Aprobación de la modificación del callejero.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de obras y servicios:

Primero.- Asignar al caserío Ermaña la dirección Sagardotegi zeharra 20 en vez del actual Manixene bidea 1.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.

9.- Aprobación proyecto de ejecución segunda fase obras remodelación polideportivo.

El concejal Jon presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de obras y servicios:

Primero.- Aprobar el proyecto de ejecución de la segunda fase de obras de remodelación del polideportivo.

Segundo.- Trasladar el proyecto de ejecución al departamento de secretaría para dar inicio al procedimiento de contratación de la obra.

Toma la palabra el concejal Andoni y señala que su grupo va a votar a favor, y solicita que se preparen los pliegos administrativos para llevar a cabo la contratación.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.

10.- Ordenanza reguladora del aparcamiento limitado en el tiempo de vehículos. Aprobación de alegación y aprobación definitiva.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de de Igualdad y Movilidad:



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Lehena.- ELKARTU elkarteak aurkeztutako alegazioa onartzea.

Bigarrena.- EHBilduk aurkeztutako alegazioa onartzea – Ergobia eta Anuska auzoetarako egiten diren proposamenak ordenantzarekin bateragarriak direlako – eta bi hilabeteko epea ematea gune horien erregulazioa nola egin daitekeen aztertzeko.

Hirugarrena.- Ordenantza behin betiko izaeraz onartu aurretik, Elkartu Elkarteak aurkeztutako alegazioei dagozkion aldaketak bakarrik jasotzea.

Laugarrena.- Ergobia eta Anuska guneen aparkalekuen antolaketa juridikoki aztertu ondoren, Ordenantzaren aldaketa puntuala egiteko akordioa hartzea.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du udal gobernu taldeak gaia nola bideratu duen ikusirik, bere taldea abstenitu egingo dela. Azaldu du ordenantzari alegazioa urtarrilean aurkeztu ziotela eta otsailaren 11ko batzordean, presa argudiatuz, aurrerago aztertzekotan gelditu zirela, eta otsaileko udal osoko bilkurara ez zutela ekarri. Eta bide batez galdetu du Ergobia eta Anuskako aparkalekuen gaia aztertzen hasi diren.

Alkateak adierazi dio udal aholkulari juridikoak Ergobiako gaia nola bideratu aztertzen dagoela. Eta Andoni zinegotziak galdetu dionean obra eta zerbitzu sailak gaia aztertzen ote dagoen, alkateak erantzun dio dena batera aztertuko dutela.

Irizpena bozkatu ondoren, onartu egin da EAJ-PNV taldeko 6 kideen aldeko botoekin eta EH Bilduko 6 kideen abstentzioarekin.

11.- 2016ko aurrekontua. Hasierako onarpena.

Jon zinegotziak Ogasun batzordeko irizpena aurkeztu du, onartua izan dadin:

Primero.- Estimar la alegación presentada por ELKARTU elkarte.

Segundo.- Estimar la alegación presentada por EHBildu – debido a que las solicitudes realizadas son compatibles con la ordenanza – y fijar el plazo de dos meses para analizar la regulación de las zonas de Ergobia y Anuska-

Tercero.- Modificar la ordenanza con carácter previo a la aprobación definitiva de la misma, introduciendo únicamente aspectos alegados por Elkartu Elkarte.

Cuarto.- Acordar la modificación puntual de la ordenanza una vez se haya analizado jurídicamente la regulación de los aparcamientos de las zonas de Ergobia y Anuska.

Toma la palabra el concejal Andoni, y señala que su grupo se abstendrá considerando cómo ha llevado el tema el grupo de gobierno municipal. Explica que presentaron la alegación a la ordenanza en enero, y que en la comisión del 11 de febrero, por las prisas, se quedó en analizar el tema más adelante, pero que no lo trajeron al pleno municipal de febrero. Y a continuación pregunta si ya han empezado a analizar el tema de los aparcamientos de Ergobia y Anuska.

El alcalde le indica que la asesora jurídica municipal está analizando cómo solucionar el tema de Ergobia. Y cuando el concejal Andoni le pregunta si el departamento de obras y servicios está analizando el tema, el alcalde le responde que lo analizarán todo a la vez.

Tras votar el dictamen, se aprueba con los votos a favor de los 6 miembros del grupo EAJ-PNV y la abstención de los 6 de EH Bildu.

11.- Presupuesto 2016. Aprobación inicial.

El concejal Jon presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de hacienda:

1.- Aprobar inicialmente el Presupuesto



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

1.- 2016ko Aurrekontu Orokorra onartzea, 8.766.857,60 €ko zenbatekoarekin, udalaren aurrekontua 8.753.257,60 € eta Astigarraga Lantzen, S.A.ren aurrekontua 223.500,00 € izanik, hurrenez hurren.

2.- 2016ko aurrekontua egakiratzeko udal-araia onartzea.

3.- 21/2013 Foru Arauaren 15. artikuluan ezarritakoari jarraituz, 2016ko aurrekontua onartzeko espedientea jendaurrean jartzea 15 egun baliodunetan, eta, alegaziorik izan ezean, behin betiko onartutzat jotzea, erabakirik eman beharrik gabe.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du irizpenarekin harritu egin direla, batzordetik pozik atera ziren arren, onartutako ez delako jaso, eta aktan jasotakoa ez datorrela bat onartutakorekin, esaterako, ez dela jaso Anuska, Perurena eta Martindegirako onartutako gastua, ezta ere garapenerako onartutako %0,7a; eta aldaketak egin aurretik, beste batzorde batetarako deia egin behar zutela.

Alkateak gastu horiek onartu zirela adierazi du, eta Jon zinegotziak, berriz, berak ez zituela batzordean apunterik hartu. Udal kontu-hartzaileak berak hori ez zuela ulertu adierazi du, baina alegia nahastu egin dela.

Jon zinegotziak aurrekontua hasierako izaeraz onartu eta gero alegazioak aurkeztea proposatu du.

Andoni zinegotziak bere taldea abstenitzeko asmoa zuela adierazi du; baina batzordean onartutako ez dela bete, ezta ere parte-hartze ordenantza, non eskatzen den biztanle bakoitzeko 15 eurokin kontu-sail bat jasotzea; beraz, ogasun batzordean berriro aztertu arte, ezin dutela onartu.

Zorione zinegotziak eskatutako aldaketak sartzeko konpromisoa hartuz gero, abstenituko

General 2016, de importe 8.766.857,60 € correspondiendo al presupuesto del Ayuntamiento 8.753.257,60 € y 223.500,00 € al de la sociedad mercantil Astigarraga Lantzen, S.A.

2.- Aprobar la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria 2016.

3.- Conforme a lo dispuesto en el art. 15 de la Norma Foral 21/2003, someter el expediente de aprobación del Presupuesto 2016 a información pública por el plazo de 15 días hábiles reseñando que en caso de no formularse alegaciones se entenderá aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.

Toma la palabra el concejal Andoni, para señalar su extrañeza por el dictamen, ya que, a pesar de que salieron contentos de la comisión no se ha recogido lo aprobado, y que lo reflejado en el acta no coincide con la aprobada, por ejemplo, que no se ha incluido el gasto de Anuska, Perurena y Martindegi, ni tampoco el 7 % aprobado para el desarrollo, y que antes de realizar cualquier modificación debían haber convocado una comisión.

El alcalde señala que dichos gastos estaban aprobados, y el concejal Jon, que él no tomó apuntes en la comisión. El interventor municipal señala que él no entendió eso, pero que puede que se haya equivocado.

El concejal Jon propone aprobar inicialmente el presupuesto y presentar a continuación las alegaciones oportunas.

El concejal Andoni señala que su grupo tenía la intención de abstenerse, pero que lo aprobado en la comisión no se ha cumplido, ni tampoco la ordenanza de participación, donde se solicitaba reservar una partida con 15 euros por cada vecino o vecina, por lo que no pueden aprobarlo hasta que se vuelva a analizar en la comisión de hacienda.

La concejala Zorione pregunta si se abstendrían en el caso de que se comprometieran a incluir



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

liratekeen galdetu du.

Andoni zinegotziak erantzun dio dagoen bezala ezin dutela onartu, baina aldatuko balitz desberdina izango litzatekeela. Eta udal gobernu taldekoei adierazi die ezin zaiola errua udal langileari bota, edonor nahastu daitekeelako, eta udal gobernu taldeak ere gainbegiratu behar zuela.

Irizpena bozkatzera ekiten zaio. EAJ-PNVko 6 kideek alde bozkatu dute, eta EH Bilduko 6 kideek kontra, beraz, irizpena alkatearen kalitateko botoarekin onartu da.

12.- Ikastolako obra. 3. ziurtagiriaren onarpena.

Ogasun batzordeko irizpena aurkeztu da, onartua izan dadin:

1.- Obren 3. ziurtagiria onartzea 380.368,59 €ko zenbatekoarekin, honela banatuta: 258.597,57 € (2015) eta 121.771,02 € (2016).

2.- Kontratututako lanaren azken likidazioa onartzea 995.246,92 €ko zenbatekoarekin.

Andoni zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du udalak ordaindu beharko ez lukeen obra bat ordaindu duela, eskumen hori Jaurlaritzarena delako, baina hezkuntzak lehentasuna duenez obra egitea erabaki zela. Bestetik esan du obrak izan duen %7ko desbideraketa onargarria dela.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

13.- EHBildu eta Euskadiko sozialisten mozioa: Eusko Jaurlaritzak gizarte-larrialdietarako laguntzen gastu osoa bere gain harzeko.

Andoni zinegotziak EHBildu eta Euskal sozialistak taldeak aurkeztutako mozioa

las modificaciones solicitadas por el concejal.

El concejal Andoni señala que tal como se encuentra no lo pueden aprobar, pero que si se modificara sería otra cosa. Y señala a los integrantes del grupo de gobierno municipal que no se puede culpar al técnico municipal porque cualquiera puede equivocarse, y que deberían haberlo supervisado.

Se inicia la votación del dictamen. Los 6 miembros de EAJ-PNV votan a favor y los 6 de EH Bildu en contra, por lo que el dictamen queda aprobado con el voto de calidad del alcalde.

12.- Obra Ikastola. Aprobación 3ª certificación.

Se presenta, para su aprobación, un dictamen de la comisión de hacienda:

1.- Aprobar la certificación de obras por importe de 380.368,59 €, que se imputará: 258.597,57 € (2015) y 121.771,02 € (2016).

2.- Aprobar la liquidación final de la obra contratada que ha ascendido a 995.246,92 €.

Toma la palabra el concejal Andoni y señala que el ayuntamiento ha abonado una obra que no tenía que pagar, ya que la competencia es del Gobierno Vasco, pero que se decidió hacer la obra porque la educación tiene prioridad. Por otro lado, señala que es admisible la variación del 7% que ha tenido la obra.

Tras la votación, se aprueba el dictamen por unanimidad.

13.- Moción de EHBildu y de Euskal sozialistak: asunción del gasto total de ayudas de emergencia por el Gobierno Vasco.

El concejal Andoni presenta, para su aprobación, una moción presentada por



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

aurkeztu du onartua izan dadin:

1.- Eusko Jaurlaritzari Astigarragako GLL-en behar osoaren estaldurara iristeko behar diren 3.447€-ren ordainketa eskatzea.

2.- Urtarrilaren 18ko Gizarte-Larrialdietarako Laguntzen 4/2011 Dekretuaren IV Kapituluaren (Finantziazioa eta Transferentziak) 32. Artikulua aintzat hartuta, Eusko Jaurlaritzari Udalei kontzeptu honetan baliabideak banatzeko irizpideak premiaz berrikusi eta egokitzeko eskatzea, Udalen behar errealetara doitzeko.

3.- Udalek GLL asetzeko adina baliabide ekonomiko izan dezaten bermatzeko adostasuna eta formula egonkorra eskuratzeko, EUDEL eta Eusko Jaurlaritzaren arteko negoziaketa ekitearen eskakizuna egitea eskatzen diogu Astigarragako Udalari.

Andoni zinegotziak azaldu du eskumena jaurlaritzak duela, eta udal legeak mekanismo berri bat jarri duela martxan.

Zorione zinegotziak hartu du hitza eta adierazi du bere taldeak ez duela ekarpenik egin, mozioa bere horretan ondo zegoelako.

Mozioa bozkatu ondoren, aho batez onartu da.

14.- Euskadiko sozialisten eta EHBilduren mozioa: energia-pobrezian dauden pertsonen energia-hornidura ez mozteko neurriak hartzea.

Euskal sozialistak eta EHBildu taldeek aurkeztutako mozioa aurkeztu da onartua izan dadin:

1.- Astigarragako Osoko Bilkurak Euskal Energia Erakundeari eta Enplegu eta Politika Sozialerako Sailari, aldundien eta

EHBildu y Euskal sozialistak:

1.- Solicitar al Gobierno Vasco el abono de 3.447 € para poder alcanzar la cobertura de la necesidad total de AES en Astigarraga.

2.- Solicitar al Gobierno Vasco que en aplicación del artículo 32 del Capítulo IV (Financiación y transferencias) del Decreto 4/2011 de 18 de enero, de las Ayudas de Emergencia Social, la revisión y reajuste urgente de los criterios de distribución de recursos a los Ayuntamientos en esta materia para ajustarlo a las necesidades reales del municipio.

3.- Se insta desde el Ayuntamiento de Astigarraga, que a través de Eudel, se inicie una negociación entre esta Entidad y el Gobierno Vasco, para encontrar un marco de acuerdo y consolidación de la fórmula para obtener la suficiencia económica, que permitiera a los Ayuntamientos atender todos los casos que se acogen a las AES.

El concejal Andoni explica que la competencia es del Gobierno Vasco, y que con la ley de municipios se ha puesto en marcha un nuevo mecanismo.

Toma la palabra la concejala Zorione y señala que su grupo no ha hecho ninguna aportación, porque la moción estaba bien tal cual.

Tras la votación, se aprueba la moción por unanimidad.

14.- Moción de Euskal sozialistak y EHBildu: adopción de medidas para evitar el corte de suministro energético a personas afectadas por la pobreza energética.

Se presenta, para su aprobación, una moción presentada por Euskal sozialistak y EHBildu:

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga solicita al Ente Vasco de la Energía y al Departamento de Empleo y Política Sociales la



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

udalen laguntzarekin Euskal Autonomia Erkidegoko pobrezia energetikoaren adierazleak zehazteko, biktimak izan daitezkeen bizikidetzak unitateak eta kolektiboak identifikatzeko eta arazoari aurre egiteko neurriak definitzeko txostena egin dezan eskatzen die.

2.- Astigarragan pobrezia energetikoa pairatzen dutenei faktura ez ordaintzeagatik elektrizitate- eta gas-hornidura ez mozteko, edo moztu bazaie, berriro ezartzeko behar diren koordinazio-mekanismoak finkatzeko eta behar izanez gero, hitzarmenak sinatzeko izaera soziala duten hornitzaile kooperatiba edo erakundeekin eta ezinezkoa balitz, egungo enpresa hornitzaileekin gauza bera egin dezala eskatzen dio Udalbatzak Udal Gobernuari.

3.- Oinarrizko Gizarte Zerbitzuen bitartez, 2016ko EAEko Aurrekontu Orokorren bidez ordaindutako energia-pobreziaren aurkako borroka-programa garatzea eta laguntzen programa hau gure herritarrei helaraztea eskatzen dio Udalbatzak Udal Gobernuari.

4.- Gizarte Larrialdietarako Laguntzek erantzuten ez dieten energia-pobreziako kasuei erantzuteko aurreikusitako kontu-saila bideratzeari buruz 2014ko otsailaren 27an eta 2015eko martxoaren 26ko Eusko Legebiltzarraren erabakia berresten du Udalbatzak.

5.- Hartutako bidean urratsak emanaz, Astigarragako Osoko Bilkurak, udal gizarte zerbitzuekin kolaboratuz, Pobrezia Energetiko egoeran eta Gizarte Larrialdi Laguntzek artatu ezin dituzten pertsoenei laguntzeko guztiz publikoa izango den programa bat garatu eta ordaintzeko eta udal guztietan pobrezia energetikoaren aurka egiteko beharrezko ekarpen ekonomikoa gehitzeko eskatzen dio Eusko Jaurlearitzari.

realización de un informe, en colaboración con diputaciones y ayuntamientos, que sirva para concretar los indicadores de pobreza energética en la Comunidad Autónoma Vasca, identificar las unidades convivenciales y colectivos que puedan verse afectados y definir las medidas dirigidas a hacer frente al problema.

2.- La Corporación Municipal solicita al Gobierno Municipal que impida el corte del suministro de gas y electricidad a las personas que sufren la pobreza energética en Astigarraga por no poder hacer frente a la factura, y en el caso de que ya se les haya cortado, establezca los mecanismos de coordinación necesarios para restablecer el suministro, firmando, si fuera necesario, los convenios correspondientes con las cooperativas o entidades distribuidoras de carácter social, y, si ello no fuera posible, con las actuales empresas distribuidoras.

3.- La Corporación Municipal solicita al Gobierno Municipal que desarrolle un programa de lucha contra la pobreza energética a cargo de los Presupuestos Generales de la CAV de 2016, haciendo partícipe a la ciudadanía del correspondiente programa de ayudas.

4.- La Corporación Municipal ratifica la resolución adoptada por el Parlamento Vasco el 27 de febrero de 2014 y el 26 de marzo de 2015 sobre la tramitación de la partida prevista para responder a los casos de pobreza energética no cubiertos por las Ayudas de Emergencia Social.

5.- El Pleno Municipal de Astigarraga solicita al Gobierno Vasco que, avanzando en el camino emprendido, y en colaboración con los servicios sociales municipales, desarrolle a su cargo un programa totalmente público de ayuda a personas en situación de pobreza energética que no puedan ser atendidas por las Ayudas de Emergencia Social, conminándole a ampliar la aportación económica necesaria para hacer frente a la pobreza energética en todos los municipios.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

6.- *Etxeko oinarrizko premiei erantzuteko nahikoa izango den energia-horniduraren eskubidea bermatuko duen energia-pobreziaren aurka Lege Proiektu bat helarazteko eta, Autonomia Erkidegoekin batera, Estatuko Aurrekontu Orokorretan jasotako urteko funts baten laguntzaz, energia-pobreziarekin amaitzeko estrategia finka dezan eskatzen dio Udalbatzak Espainiako Gobernuari.*

Andoni zinegotziak mozioa Euskal Sozialista taldeak aurkeztu zuela adierazi du, eta bere taldeak ekarpen batzuk egin dituela, bere taldearen ustez benetako arazoa energia-sistema antolaketan datzalako, eta lehendabizi pobrezia zer den zehaztu beharko litzakeelako.

Gaia eztabaidatzen den bitartean Jon zinegotziak aretoa utzi du eta bozketa unean ez zegoen bertan, beraz, 2568/1986 Errege Dekretuari jarraiki abstenitu izan balitz bezala hartu behar da. Gainerako bertaratuek irizpena bozkatu ondoren, 11 aldeko botoekin (5 EAJ-PNV eta 6 EHBildu) onartu da.

15.- Informazio, galdera eta eskariak.

a.- zuzenbidean erabat deusezak diren hitzaremanak.

Eternal Running Invencible enpresarekin eta sagardotegi garaiko autobus-zerbitzuentzat Udal gobernu taldeak sinatu dituen 2 hitzarmenak zuzenbidean erabat deusezak direla adierazi du Andoni zinegotziak eta udalak zer egingo duen galdetu du.

Alkateak udal idazkariari hitza eman ondoren, horrek azaldu du egoera zuzentzeko udalak jarraitu beharreko prozedura (espedientea abian jarri, Jaurlaritzari txostena eskatu, ebazpen-proposamena egin eta entzunaldia ireki, eta erabat deseztat hartzeko akordioa ebatzi). Era beran adierazi du, Eternal Running enpresaren kasuan enpresak kontratua bertan behera utzi duenez, ez duela zentzurik

6.- *Finalmente, la Corporación Municipal solicita al Gobierno de España que establezca una estrategia dirigida a elaborar un Proyecto de Ley contrario a la pobreza energética, que garantice el derecho al suministro energético suficiente para dar respuesta a las necesidades básicas del hogar, y a erradicar la pobreza energética, con la ayuda de un fondo anual recogido en los Presupuestos Generales del Estado.*

El concejal Andoni señala que la moción la presentó el grupo Socialistas Vascos y que su grupo ha hecho aportaciones, porque consideran que el verdadero problema es el sistema energético, y porque primero habría que definir qué es pobreza energética.

El concejal Jon ha abandonado la sala mientras que se debatía el tema y no estaba presente en en el momento de la votación, en consecuencia, de acuerdo con lo dispuesto en el Real Decreto 2568/1986 se considera que se ha abstenido. Tras votar el resto de concejales, se aprueba con con 11 votos a favor (5 EAJ-PNV y 6 EHBildu).

15.- Información, ruegos y preguntas.

a.- Convenios nulos de pleno derecho.

El concejal Andoni señala que el convenio firmado por el grupo de gobierno municipal con la empresa Eternal Running Invencible y los firmados para los servicios de autobuses de la temporada de sidrerías son nulos de pleno derecho, y a continuación pregunta qué piensa hacer el ayuntamiento al respecto.

El alcalde concede la palabra a la secretaria municipal, quien explica el procedimiento que debe seguir el ayuntamiento para solucionar la situación (incoar el expediente, solicitud de informe al Gobierno Vasco, realización de propuesta de resolución y apertura de audiencia, y resolución de acuerdo). Asimismo señala que, habida cuenta de que en el caso de la empresa Eternal Running la empresa ha



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

espedienterik irekitzea.

Andoni zinegotziak hartu du berriro hitza eta adierazi du hitzarmenak baliogabeak direla kontu-hartzailearekin hitz egin gabe sinatu direlako.

Alkateak adierazi duenean berak ez zekiela ezin zirela sinatu aurretik horretarako kontu-sailerik ez bazegoen, eta Andoni zinegotziak erantzun dio ziur dagoela udal teknikariek horren berri eman ziotela.

b.- DBHko lurren balorazioa

Andoni zinegotziak adierazi du azkeneko hirigintza batzordean DBHko lurren balorazioa eskatzekotan gelditu zela, eta gaia nola dagoen galdetu du. Alkateak erantzun dio tekniko batekin harremanetan jarri direla balorazioa egin dezan.

c.- Mikel Goenaga Telletxea

Andoni zinegotziak adierazi du udal osoko bilkuran behin baino gehiagotan hil berri den apaizaren izena atera dela, eta herriarengatik egindako lan guztia ere jaso beharko litzakeela, hau da, Martuteneko presondegian egindakoa, errumaniararengatik egindakoa (bere lana gabe ez baitzen posible izango udalak bideratutako egitasmoa aurrera ateratzea), janari banaketa ... eta guzti horiarengatik Astigarragako EH Bilduren partez ezkerak eman nahi dizkiola.

Zorione zinegotziak, berriz, egindako ekarpena saritzeko "Astigarragako Semetzako Titulua" ematea proposatu du. Andoni zinegotziak erantzun dio ez duela uste Mikeli hori gustatuko litzaikeenik, baina familiarekin hitz egin beharko litzakeela.

anulado el contrato, no tiene sentido abrir el expediente.

El concejal Andoni vuelve a tomar la palabra para señalar que los convenios son nulos por haberse firmado sin hablar con el interventor.

El alcalde señala que desconocía que no pudieran firmarse si previamente no había una partida específica para ello, a lo que el concejal Andoni le responde que está seguro de que los técnicos municipales se lo comunicaron.

b.- Valoración de los terrenos de DBH

El concejal Andoni señala que en la última comisión de urbanismo se quedó en solicitar una valoración de los terrenos de DBH, y pregunta cómo está el tema. El alcalde le responde que ya se han puesto en contacto con un técnico para que realice la valoración oportuna.

c.- Mikel Goenaga Telletxea

El concejal Andoni señala que el nombre de Mikel, el cura recién fallecido, ha salido más de una vez en el pleno municipal, y que debería reconocérsele todo el trabajo realizado. Es decir, la labor realizada en la cárcel, el apoyo a los rumanos (sin el que no hubiera sido posible el proyecto llevado a cabo por el ayuntamiento), el reparto de comida..., y por todo ello quiere aprovechar para darle las gracias de parte de EH Bildu.

La concejala Zorione, por su parte, propone concederle el "Título de hijo adoptivo de Astigarraga" como reconocimiento a la labor realizada. El concejal Andoni le responde que no cree que a Mikel le habría gustado, pero que en cualquier caso habría que hablar con la familia.



Astigarragako Udala

Idazkaritza • Secretaria
idazkaritza@astigarraga.net

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan, 2016ko martxoaren 19an.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko idazkaria